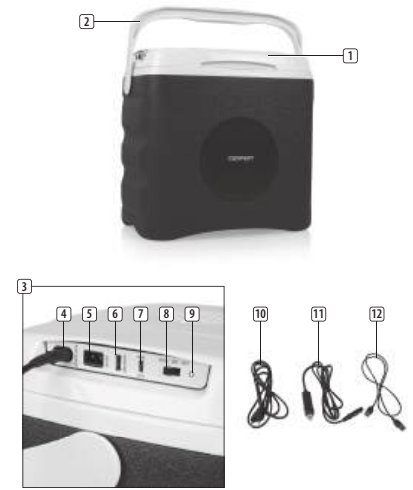


- EN| Instruction manual
- NL| Gebruiksaanwijzing
- FR| Mode d'emploi
- DE| Bedienungsanleitung
- ES| Manual de usuario
- PT| Manual de utilizador
- IT| Manuele utente
- SV| Bruksanvisning
- PL| Instrukcja obsługi
- CS| Návod na použití
- SK| Návod na použití



PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBSCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÉCES / TELERBSCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIŠ ČÁSTEČEK / POPIS SOUČASTÍ / POPIS SOUČASTÍ



1. Lid
2. Handle
3. Control panel
4. 220-240V AC socket
5. 12V DC socket
6. 5V USB DC socket
7. Max / Eco switch
8. Hot and cold transfer switch
9. Indicator light
10. 220-240V power cord
11. 12V travel cord
12. 5V USB cable



EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Suitable for camping use.
- The appliance shall not be exposed to rain.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or local store for recycling advice.



The Green Dot is the registered trademark of Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH and is protected as a trademark worldwide. The logo may only be used by customers of DSD GmbH holding a valid trademark usage contract or by engaged waste management companies within the Federal Republic of Germany. This also applies to reproduction of the logo by third parties in a dictionary, an encyclopaedia or an electronic database containing a reference manual.



The product and packaging materials are recyclable, subject to extended manufacturer responsibility. Dispose it separately, following the illustrated packaging symbols, for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Separate collection / Check your local municipal guidelines.

PARTS DESCRIPTION

1. Lid
2. Handle
3. Control panel
4. 220-240V AC socket
5. 12V DC socket
6. 5V USB DC socket
7. Max / Eco switch
8. Hot and cold transfer switch
9. Indicator light
10. 220-240V power cord
11. 12V travel cord
12. 5V USB cable

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Before using your appliance for the first time, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.
- Your coolbox is able to keep your pre-cooled food and drinks refreshingly cool with very little power requirement.
- Thanks to the insulation, the food and drinks inside the box will remain fresh for a long time, even without electric power for cooling.
- Ensure that the box is placed in a position where the air from the external fan is free to circulate.
- Do not place the box in direct sunlight.
- Install the appliance on a firm, horizontal surface. Avoid installing the appliance in direct sunlight or near any source of heat.
- In all cases, the appliance shall be protected from rain and splashing.
- To guarantee a good level of air circulation, do not obstruct the ventilation grids.
- Even little children should not sit or stand on the appliance: the appliance will be damaged as the balance of the fan will be disturbed.

USE

Connecting the power supply

- In a car:
 - Connect the 12V power supply to a cigarette socket, make sure the polarity is right.
 - Connect to a low voltage 5V USB socket.
- If connected to an existing cigarette plug, please carefully check if the power supply is sufficient.
- For outdoor use, we recommend to us low voltage power supply via USB.

At home:

- Connect the 100-240V power supply to a suitable socket.
- The cooler has an integrated multi-voltage power supply with priority circuit for connecting to an AC voltage source of 100-240V. The priority circuit automatically switches the cooler to mains operation if the device is connected to a 100-240V AC mains, even if the 12V connection cable is attached.
- Note: In order to protect the freezer and cigarette socket, we suggest to use only one power supply at a time.

Operation

- There are two modes of cooling and heating under the three kinds of power supply.
- Turn the hot and cool transfer switch to cool for the cool box to start cooling.
- Turn the switch to hot, to have it heat up.

Max and Eco setting

- When using the AC power supply you can also adjust the Max and Eco switch.
- When the ambient temperature is relatively high, set the switch to Max for rapid cooling.

- When you want to refrigerate on a low temperate, set the switch to Eco. This way, food is kept from being to cold and energy saving can be achieved simultaneously.
- Storing food**
 - Liquids to be stored in the refrigerator shall always be placed in a closed vessel.
 - The air circulation inside the appliance must not be obstructed.
 - Never place hot food or drink in the appliance.
 - Never keep flammable liquids and/or gases inside the refrigerator.
 - Danger of explosion.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before carrying out any maintenance or cleaning, take the powercable out of its socket!

- The inside of the device should be cleaned at least monthly for the hygiene. Always remove the plug from the socket when the device is cleaned.
- For cleaning you can easily remove the lid from the box. Open the lid for 80% and lift up the lid, now you can remove the lid. For installing the lid make sure the notches on the lid will match the slots in the box and but it back in position.
- Clean the inside and outside of the box with a water with a mild detergent.
- Clean the lid with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, steel wool or a scouring pad as this will damage the device. Make sure that no moisture enters the cooling slots and do not immerse in water or other liquid.

ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Vervlaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Geschikt voor gebruik op de camping.
- Dit apparaat mag niet aan regen worden blootgesteld.



Afgedankte elektrische producten mogen niet samen met huishoudelijk vuil worden weggegooid. Gelieve te laten recylen bij de daartoe aangewezen faciliteiten. Neem contact op met uw gemeente of plaatselijke winkel voor advies over recycling.



The Green Dot is het geregistreerde handelsmerk van Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH en is een wereldwijd beschermd handelsmerk. Het logo mag uitsluitend worden gebruikt door klanten van DSD GmbH die in het bezit zijn van een geldig handelsmerkgebruikscontract of door aangewezen afvalverwerkingsbedrijven binnen de Bondsrepubliek Duitsland. Dit geldt ook voor de reproductie van het logo door derden in een woordenboek, een encyclopedie of een elektronische databank met een naslagwerk.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar, binnen de grenzen van de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Verwijder het gescheiden, volgens de geïllustreerde verpakkingsymbolen, voor een betere afvalverwerking. Het Triman-logo is alleen in Frankrijk geldig.



Gescheiden inzameling / Controleer uw gemeentelijke richtlijnen.

BESCHRIJVING VAN ONDERDELEN

1. Deksel
2. Handgreep
3. Bedieningspaneel
4. AC-stekker 220-240 V
5. DC-stekker 12 V
6. USB-DC-stekker 5 V
7. Schakelaar max/eco
8. Wisselschakelaar warm/koud
9. Indicatorlampe
10. Netsnoer 220-240 V
11. Reissnoer 12 V
12. USB-kabel 5 V

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.

- Veeg voor het eerste gebruik van het apparaat alle afneembare onderdelen af met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende producten.
- De koelbox kan met heel weinig stroom voorgekoeld voedsel en drank verfrissend koel houden.
- Dankzij de isolatie blijft het voedsel en de drank in de box lang fris, zelfs zonder gebruik van elektrische stroom voor het koelen.
- Zorg dat u de box op een plaats zet waar de lucht van de externe ventilator vrij kan circuleren.
- Plaats de box niet in direct zonlicht.
- Plaats het apparaat op een stevig, horizontaal oppervlak. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron.
- Bescherm het apparaat onder alle omstandigheden tegen regen en spatwater.
- Blokkeer om een goede luchtcirculatie te garanderen de ventilatorroosters niet.
- Zelfs kleine kinderen mogen niet op het apparaat zitten of staan: het apparaat zal als gevolg van een verstoorde balans van de ventilator beschadigd raken.

GEBRUIK

De voeding aansluiten

In een auto:

- Sluit de voeding van 12 V/24 V aan op een aanstekkerplug. Zorg dat de polen correct zijn geplaatst.
- Sluit aan op een USB-poort met een laagspanning van 5 V.
- Als u een bestaande aanstekkerplug gebruikt, controleer dan goed of de voeding toerekeind is.
- Wanneer u het apparaat buitenshuis gebruikt, is het raadzaam om te kiezen voor laagspanning via USB.

Thuis:

- Sluit de stekker voor 100-240 V aan op een geschikt stopcontact.
- De koeler is voorzien van een geïntegreerde multispansningsvoeding met voorrangsschakeling waarop een AC-bron van 100-240 V kan worden aangesloten. Deze voorrangsschakeling zorgt dat de koeler automatisch overschakelt op netspanning als het apparaat wordt aangesloten op een AC-netvoeding van 100-240 V, zelfs als de verbindingskabel van 12 V/ 24 V is bevestigd.
- Opmerking: Om de diepvries en aanstekkerplug te beschermen, is het raadzaam om slechts één voeding tegelijk te gebruiken.

Bediening

- Onder de drie voedingsoorten zijn er twee koel- en verwarmingsmodussen mogelijk.
- Draai de warm/koud-wisselschakelaar naar "koud" om de koelbox te laten koelen.
- Draai de schakelaar naar "heet" om het apparaat te verwarmen.

Max/eco-instelling

- Wanneer u de AC-voeding gebruikt, kunt u ook de max/eco-schakelaar wijzigen.

- Wanneer de omgevingstemperatuur relatief hoog is, zet u de schakelaar op 'max' om het apparaat snel te laten koelen.
- Wanneer u op een gematigde temperatuur wilt koelen, zet u de schakelaar in de stand 'eco'. Zo voorkomt u dat voedsel te koud wordt en bespaart u tegelijkertijd energie.

Voedsel opbergen

- Plaats in de koeler op te bergen vloeistoffen altijd in een afgesloten container.
- Blokkeer de luchtcirculatie in het apparaat niet.
- Plaats nooit warm voedsel of warme drank in het apparaat.
- Bewaar nooit brandbare vloeistoffen en/of gassen in de koeler.
- Explosiegevaar.

REINIGING EN ONDERHOUD

Voordat u het apparaat onderhoudt of reinigt, moet u de stekkeruit het stopcontact halen!

- Reinig met het oog op de hygiëne de binnenzijde van het apparaat minstens maandelijks. Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat wordt gereinigd.
- Voor reinigen kunt u de deksel eenvoudig van de koelbox verwijderen. Open de deksel 80% en til de deksel op. U kunt de deksel nu verwijderen. Zorg bij het plaatsen van de deksel dat de nokken van de deksel in de sleuven in de koelbox passen en plaats de deksel op de juiste plaats terug.
- Reinig de binnenzijde en buitenzijde van de koelbox met water en een mild reinigingsmiddel.
- Reinig de deksel met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, staalwol of een schuurspoon; zij kunnen het apparaat beschadigen. Zorg dat geen vocht de koelsleuven kan binnendringen en dompel de box niet onder in water of andere vloeistoffen.

MILIEU



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recylen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.

- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Adapté pour un usage au camping.
- L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où les installations sont disponibles. Vérifiez auprès des autorités locales ou du magasin le plus proche pour obtenir des conseils sur le recyclage.



Le Point vert est une marque déposée de Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH et est une marque déposée dans le monde entier. Le logo ne peut être utilisé que par des clients de DSD GmbH titulaires d'une licence valide d'utilisation de la marque ou par des entreprises engagées dans la gestion des déchets en République Fédérale Allemande. Cela s'applique également à la reproduction du logo par des tiers dans un dictionnaire, une encyclopédie ou une base de données électronique contenant un manuel de référence.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, sous réserve de la responsabilité étendue du fabricant. Par souci de bon traitement des déchets, mettez-le au rebut séparément, en suivant les symboles d'emballage illustrés. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Collecte séparée / Vérifiez les directives de votre municipalité locale.

DESCRIPTION DES PIÉCES

1. Couverture
2. Poignée
3. Panneau de commande
4. Prise 220-240V CA
5. Prise 12V CC
6. Prise USB 5V CC
7. Commutateur Max/Éco
8. Commutateur de transfert chaud/froid
9. Témoil lumineux
10. Cordon d'alimentation 220-240V
11. Cordon voyage 12V
12. Câble USB 5V

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Avant la première utilisation de votre appareil, essayez toutes les pièces amovibles avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs.
- Votre glacière peut conserver vos plats et vos boissons (déjà refroidis) incroyablement frais avec une consommation électrique minime.
- Grâce à l'isolation, les aliments et boissons dans la glacière restent frais longtemps, même sans alimentation électrique pour le refroidissement.
- Assurez-vous que la glacière est placée à un endroit où l'air du ventilateur externe peut circuler librement.
- N'exposez pas la glacière à la lumière directe du soleil.
- Installez l'appareil sur une surface ferme et horizontale. Évitez d'installer l'appareil sous la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source quelconque de chaleur.
- Dans tous les cas, l'appareil doit être protégé de la pluie et des escalaboussures.
- Pour garantir un bon niveau de circulation d'air, évitez d'obstruer les grilles de ventilation.
- Même les enfants en bas-âge ne doivent pas s'asseoir ou se tenir sur l'appareil : l'appareil va s'endommager car l'équilibre du ventilateur va être perturbé.

UTILISATION

Branchement de l'alimentation

- En voiture :
 - Brancher l'alimentation 12V sur un allume-cigare et assurez-vous que la polarité est respectée.
 - Brancher l'alimentation sur une prise USB 5V.
- Si vous la branchez sur un allume-cigare existant, assurez-vous bien que l'alimentation est suffisante.
- Pour un usage en extérieur, nous recommandons une alimentation basse tension via USB.
- À la maison :
 - Brancher l'alimentation 100-240V sur une prise adaptée.
 - La glacière est dotée d'une alimentation multi-tension intégrée avec circuit prioritaire pour le branchement sur une prise secteur 100-240V CA. Le circuit prioritaire commute automatiquement le fonctionnement de la glacière sur secteur si l'appareil est branché sur une prise secteur 100-240V CA, même si le câble 12V est également branché.
- Remarque : afin de protéger la glacière et l'allume-cigare, nous suggérons de n'utiliser qu'une seule source d'alimentation à la fois.

Utilisation

- Il est possible d'utiliser les deux modes (refroidissement et chauffage) avec les trois types d'alimentation électrique.
- Positionnez le commutateur chaud/froid sur « Cool » pour que la glacière commence à refroidir.
- Positionnez le commutateur sur « Hot » pour qu'elle commence à chauffer.
- Réglages Max et Éco**
 - Lorsque vous utilisez l'alimentation secteur, vous pouvez également régler le commutateur Max/Éco.
 - Lorsque la température ambiante est relativement élevée, réglez le commutateur sur Max pour un refroidissement rapide.
- Si vous souhaitez réfrigérer à basse température, réglez le commutateur sur Eco. De cette manière, vous évitez que les aliments ne refroidissent plus que nécessaire et réalisez en même temps des économies d'énergie.

Stockage des aliments

- Les liquides à stocker dans le réfrigérateur doivent toujours être placés dans un contenant fermé.
- La circulation d'air dans l'appareil ne doit pas être obstruée.
- Ne placez jamais de boissons ou d'aliments chauds dans l'appareil.
- Ne conservez jamais des gaz ou liquides inflammables dans le réfrigérateur. Danger d'explosion.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant toute opération de maintenance ou de nettoyage, veillez à bien débrancherle câble électrique.

- L'intérieur de l'appareil devrait être nettoyé au moins une fois par mois pour l'hygiène. Débranchez toujours la fiche de la prise lors du nettoyage de l'appareil.
- Pour le nettoyage, le couvercle est facilement amovible du boîtier. Ouvrez le couvercle à 80% et levez-le. Vous pouvez alors le retirer. Pour l'installation du couvercle, assurez-vous que les encoches qu'il comporte correspondent aux fentes dans la boîte et poussez-le en place.
- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de la boîte avec de l'eau et un détergent doux.
- Nettoyez le couvercle avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de nettoyant fort ou abrasif, de tampon à récurer ou de paille de fer, qui pourraient endommager l'appareil. Assurez-vous qu'aucune humidité ne s'infiltre dans les fentes de refroidissement et n'immergez pas dans de l'eau ou un autre liquide.

ENVIRONNEMENT



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le

manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Für Campinggebrauch geeignet.
- Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.



Elektro-Altgeräte sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese nur in den dafür vorgesehenen Einrichtungen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem örtlichen Händler nach Recyclingmöglichkeiten.



Der Grüne Punkt ist das eingetragene Markenzeichen der „Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH“ und ist weltweit als Marke geschützt. Das Logo darf nur von Kunden der DSD GmbH, welche über einen gültigen Markennutzungsvertrag verfügen, oder von beauftragten Entsorgungsunternehmen innerhalb der Bundesrepublik Deutschland genutzt werden. Dies gilt auch für die Darstellung des Logos durch Dritte in einem Wörterbuch, einer Enzyklopädie oder einer elektronischen Datenbank, welche ein Nachschlagewerk enthält.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar und unterliegen der erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie es separat und folgen Sie den auf der Verpackung abgebildeten Symbolen für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo ist nur in Frankreich gültig.



Getrennte Sammlung/ Prüfen Sie die lokalen Richtlinien in Ihrer Gemeinde.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Deksel
2. Griff
3. Bedienfeld
4. 220-240-V-Netzstrombuchse
5. 12-V-Gleichstrombuchse
6. 5-V-USB-Gleichstrombuchse
7. Max/Eco-Schalter
8. Wärme-/Kälteübertragungsschalter
9. Kontrolllampe
10. 220-240-V-Netzkabel
11. 12-V-Reisekabel
12. 5-V-USB-Kabel

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Wischen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.
- Ihre Kühlbox kann Ihre vorgekühlten Speisen und Getränke mit sehr wenig Energiebedarf erfrischend kühl halten.
- Dank der Isolierung bleibt Speisen und Getränke in der Kühlbox lange Zeit kühl, auch ohne Strom für die Kühlung.
- Achten Sie darauf, dass die Kühlbox so aufgestellt wird, dass die Luft aus dem externen Lüfter frei zirkulieren kann.
- Setzen Sie die Kühlbox nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Installieren Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen Fläche. Installieren das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen.
- Das Gerät wird auf jeden Fall vor Regen und Spritzwasser geschützt.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsgitter frei sind, um eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Auch kleine Kinder sollten nicht auf dem Gerät sitzen oder stehen: Das Gerät wird beschädigt, weil das Gleichgewicht des Lüfters gestört wird.

GEBRAUCH

Anschluss an die Stromversorgung

- Schließen Sie das 100-240-V-Netzteil an eine geeignete Steckdose an.
- Das Gerät hat ein integriertes Universalsnetzteil mit Vorrangschaltung für den Anschluss an eine Wechselspannungsquelle mit 100-240 V. Die Vorrangschaltung schaltet das Gerät automatisch auf Netzbetrieb um, wenn es an 100-240 V Netzspannung angeschlossen wird, auch wenn das 12 V-Anschlusskabel angeschlossen ist.
- Hinweis: Um das Gerät und den Zigarettenzünder zu schützen, sollte immer nur jeweils eine Stromversorgungsart gewählt werden.

Betrieb
Im Rahmen der drei Spannungsversorgungsarten gibt es zwei Kühl- und Heizmodi.

- Drehen Sie den Wärme-/Kälteübertragungsschalter auf „Kalt“, damit die Kühlbox zu kühlen beginnt.
- Drehen Sie den Schalter auf „Warm“, um den Heizbetrieb zu aktivieren.

Einstellungen „Max“ und „Eco“

- Bei Verwendung des Netzteils können Sie auch den „Max / Eco“-Schalter einstellen.
- Wenn die Umgebungstemperatur relativ hoch ist, stellen Sie den Schalter für einen raschen Kühlvorgang auf „Max“.
- Um bei geringer Temperatur zu kühlen, stellen Sie ihn auf „Eco“. So werden Lebensmittel nicht zu kalt, und gleichzeitig wird Energie gespart.

Lagerung von Lebensmitteln

- In dem Kühlgerät zu lagende Flüssigkeiten müssen immer in einem geschlossenen Gefäß aufbewahrt werden.
- Die Luftzirkulation im Inneren des Geräts darf nicht behindert werden.
- Stellen Sie niemals heiße Speisen oder heiße Getränke in das Gerät.
- Bewahren Sie niemals brennbare Flüssigkeiten und/oder Gase im Inneren des Kühlschranks auf. Explosionsgefahr.

REINIGUNG UND WARTUNG
Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose ab, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsmaßnahmen durchführen!

- Als Gründen der Hygiene sollte das Innere des Geräts mindestens einmal im Monat gereinigt werden. Ziehen Sie vor der Reinigung des Geräts stets den Stecker aus der Steckdose.
- Zur Reinigung können Sie einfach den Deckel von der Box entfernen. Öffnen Sie den Deckel um 80% und heben Sie ihn nach oben; nun kann der Deckel entfernt werden. Um den Deckel anzubringen, stellen Sie sicher, dass die Kerben am Deckel mit den Schlitzten in der Box übereinstimmen. Bringen Sie den Deckel nun wieder in seine Position.
- Reinigen Sie das Innere und Äußere der Box mit Wasser mit einem milden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Deckel mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals aggressive und scheuernde Reinigungsmittel. Stahlwolle oder einen Scheuerschwamm, da dadurch das Gerät beschädigt wird. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in die Kühlschlitze gelangt, und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

UMWELT

 Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. In diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, si son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Adecuado para su uso en campings.
- El aparato no debe exponerse a la lluvia.

 Los productos eléctricos viejos no deben eliminarse con la basura doméstica. Reciclelos en instalaciones al efecto. Si necesita ayuda en temas de reciclaje, consulte a las autoridades o comercios locales.

 The Green Dot es la marca registrada de Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH y está protegida como marca comercial en todo el mundo. El logotipo solo puede usarse por clientes de DSD GmbH con un contrato válido para uso de la marca comercial, o por empresas participantes de gestión de residuos en la República Federal de Alemania. Esto también se aplica para la reproducción del logo por terceros en un diccionario, enciclopedia o base electrónica de datos que incluya un manual de referencia.

 El producto y los materiales de embalaje son reciclables y están sujetos a una garantía contra daños externos. Elimine el producto y respetando los símbolos mostrados en el embalaje, para facilitar la gestión de residuos. El logo de Triman solo es válido en Francia.

 Colección individual / Revise sus directrices municipales locales.

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

- Tapa
- Asa
- Panel de control
- Enchufe de 220-240 V CA
- Enchufe de 12 V CC
- Enchufe de 5 VCC USB
- Interruptor Máx./Eco
- Interruptor de transferencia caliente y frío
- Indicador luminoso
- Cable de alimentación de 220-240 V
- Cable de viaje de 12 V
- Cable de 5 V USB

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, pase un paño húmedo por todas las piezas desmontables. Nunca utilice productos abrasivos.
- La nevera portátil puede conservar frescos sus alimentos y bebidas previamente refrigerados con muy poco esfuerzo energético.
- Gracias al aislamiento, los alimentos y las bebidas en el interior de la nevera permanecerán frescos durante un tiempo prolongado, incluso sin energía eléctrica para refrigerar.
- Asegúrese de que la nevera se coloque en una posición donde el aire del ventilador externo pueda circular libremente.
- No coloque la nevera a la luz solar directa.
- Instale el aparato sobre una superficie firme y horizontal. Evite instalar el aparato a la luz solar directa o cerca de una fuente de calor.
- En todos los casos, el aparato debe protegerse de la lluvia y de salpicaduras.
- Para garantizar un buen nivel de circulación de aire, no obstruya las rejillas de ventilación.
- Ni siquiera niños pequeños pueden sentarse ni ponerse de pie sobre el aparato; el aparato resultará dañado ya que el equilibrio del ventilador se modificará.

USO

Conexión de la fuente de alimentación

En el coche:

- Conecte el cable de alimentación de 12 V al enchufe del mechero, asegúrese de que la polaridad es correcta.
- Conéctelo a un enchufe de 5 V USB de bajo voltaje.
- Si se conecta a un enchufe de mechero existente, compruebe detenidamente si la alimentación es suficiente.
- Para uso en exteriores, recomendamos utilizar una fuente de alimentación de bajo voltaje vía USB.
- En casa:
 - Conecte el suministro de alimentación 100-240 V a un enchufe adecuado.
 - El enfriador tiene una fuente de alimentación de varios voltajes integrada con un circuito de prioridad para conectar una fuente de tensión CA de 100-240 V. El circuito de prioridad cambia automáticamente el enfriador al funcionamiento de red si se conecta el dispositivo a una red 100-240 V CA, aunque esté conectado el cable de conexión 12 V.

- Nota: A fin de proteger la nevera y el enchufe del mechero, sugerimos utilizar solo un suministro de alimentación cada vez.
- Funcionamiento**
Hay dos modos de enfriamiento y calentamiento en tres tipos de suministro de alimentación.
 - Gire el interruptor de transferencia caliente y frío a Frío para que la nevera empiece a enfriar.
 - Gírelo a caliente para que empiece a calentar.

Ajuste Máx. y Eco.

- Al utilizar un suministro de alimentación CA, también podrá ajustar el interruptor Máx. y Eco.
- Si la temperatura ambiente es relativamente alta, ajuste el interruptor en Máx. para un enfriamiento rápido.
- Cuando desee refrigerar a una baja temperatura, ajuste el interruptor en Eco. De esta forma, se evita que la comida se conserve muy fría y se puede ahorrar energía al mismo tiempo.
- Almacenamiento de alimentos**
 - Los líquidos que vayan a almacenarse en el refrigerador siempre deben colocarse en un recipiente cerrado.
 - No debe obstruirse la circulación de aire en el interior del aparato.
 - Nunca coloque alimentos ni bebidas calientes en el aparato.
 - Nunca conserve líquidos y/o gases inflamables dentro del refrigerador. Peligro de explosión.

LIEMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de llevar a cabo el mantenimiento o la limpieza, desenchufeel cable de alimentación de la toma.

- El interior del dispositivo debe limpiarse al menos una vez al mes por higiene. Desenchufe siempre el aparato de la toma cuando vaya a limpiarlo.
- Para la limpieza puede retirar fácilmente la tapa de la caja. Abra la tapa al 80% y levante la tapa, ahora puede retirarla. Para instalar la tapa asegúrese de que las muescas de la tapa encajen con las muescas de la caja y vuelva a encajarla en posición.
- Limpie el interior y el exterior de la caja con agua y un detergente suave.
- Limpie la tapa con un paño húmedo. Nunca utilice limpiadores fuertes y abrasivos, lana de acero o estropajos, pues dañarán el aparato.
- Asegúrese de que no entre humedad por las ranuras de ventilación y no sumerja en agua ni otros líquidos.

MEDIO AMBIENTE

 Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA

- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se você ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de

experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Adequado para utilização no campismo.
- O aparelho não pode ser exposto à chuva.

 Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Recicle-os nos centros competentes existentes. Para aconselhamento sobre reciclagem, consulte as autoridades locais ou o revendedor local.

 The Green Dot é uma marca comercial registada da Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH e é uma marca comercial protegida em todo o mundo. O logótipo só poderá ser usado pelos clientes da DSD GmbH que detenham um contrato de marca comercial válido ou por empresas envolvidas na gestão de resíduos, no território da República Federal da Alemanha. Isto também se aplica à reprodução do logótipo por terceiros num dicionário, enciclopédia ou base de dados eletrónica que contenha um manual de referência.

 Os materiais do produto e da embalagem são recicláveis e estão sujeitos à responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os em separado, seguindo os símbolos ilustrados na embalagem, para um tratamento de resíduos mais correto. O logótipo Triman apenas é válido em França.

 Recolha separada/Consulte as diretrizes da sua autarquia local.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- Tampa
- Pega
- Panel de controlo
- Tomada de 220-240V AC
- Tomada de 12V DC
- Tomada de 5V USB DC
- Interruptor Máx/Eco
- Interruptor de transferência quente e frio
- Luz indicadora
- Cabo de alimentação de 220-240V
- Cabo de viagem de 12V
- Cabo de 5V DC

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Saque o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de protecção do aparelho.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças amovíveis com um pano húmido. Nunca utilize produtos abrasivos.
- A sua mala térmica mantém os seus alimentos e bebidas previamente refrigerados bem frescos com um consumo de energia reduzido.
- Grças ao seu isolamento, os alimentos e as bebidas no interior da mala térmica permanecerão, frescos durante muito tempo, mesmo sem energia elétrica para a refrigeração.
- Certifique-se de que a mala térmica é colocada numa posição em que o ar da ventoinha exterior pode circular livremente.
- Não exponha a mala térmica a luz solar direta.
- Instale o aparelho sobre uma superfície horizontal firme. Evite instalar o aparelho sob luz solar direta ou próximo de qualquer fonte de calor.
- O aparelho estará sempre protegido de chuva e salpicos.
- Para assegurar um bom nível de circulação de ar, não obstrua as grelhas de ventilação.
- Não deverá permitir que crianças, mesmo pequenas, se sentem ou se coloquem sobre o aparelho: o aparelho ficará danificado, uma vez que o equilíbrio da ventoinha ficará comprometido.

UTILIZAÇÃO

Ligar o fornecimento de energia

Num carro:

- Ligue o fornecimento de energia de 12V a uma tomada de isqueiro, certifique-se de que a polaridade está correta.
- Ligue a uma tomada de baixa tensão de 5V USB.
- Se estiver ligado a uma tomada de isqueiro, verifique cuidadosamente se o fornecimento de energia é suficiente.
- Para utilização no exterior, recomendamos que use uma fonte de alimentação de baixa tensão através de USB.
- Em casa:
 - Ligue o fornecimento de energia de 100-240V a uma tomada adequada.
 - A mala térmica tem um fornecimento de energia multi-voltagem integrado, com circuito prioritário para ligar uma fonte de tensão AC de 100-240V. O circuito prioritário muda automaticamente a mala para alimentação por rede elétrica, se o dispositivo estiver ligado a uma rede de 100-240V AC, mesmo que o cabo de ligação de 12V esteja ligado.
- Nota: Para proteger a mala e a tomada de isqueiro, sugerimos que use apenas uma fonte de alimentação de cada vez.

Operação

- Existem dois modos de refrigeração e aquecimento sob os três tipos de fornecimento de energia.
- Rode o interruptor de transferência quente e frio para frio, para que a mala térmica comece a refrigerar.
- Rode o interruptor para quente para que aqueça.
- Definição Max e Eco**
 - Quando usar o fornecimento de energia AC também pode ajustar o interruptor Máx e Eco.
 - Quando a temperatura ambiente estiver relativamente elevada, mude o interruptor para Max para uma refrigeração rápida.
 - Quando quiser refrigerar a baixa temperatura, coloque o interruptor na posição Eco. Desta forma, evita-se que os alimentos fiquem demasiado frios, ao mesmo tempo que se poupa energia.

Guardar alimentos

- Os líquidos devem ser sempre colocados no frigorífico em recipientes fechados.
- A circulação de ar no interior do aparelho não deve ser obstruída.
- Nunca coloque alimentos ou bebidas quentes no frigorífico.
- Nunca guarde líquidos e/ou gases inflamáveis no frigorífico. Perigo de explosão.

LIEMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de efetuar qualquer manutenção ou limpeza, retire o cabode alimentação da respetiva tomada!

- El interior do dispositivo deve ser limpo, pelo menos, uma vez por mês. Retire sempre a ficha da tomada quando limpar o aparelho.
- Para a limpeza, pode retirar facilmente a tampa da caixa. Abra a tampa a 80% e levante-a. Pode agora retirar a tampa. Para instalar a tampa, certifique-se que as ranhuras na tampa correspondem com as ranhuras na caixa e coloque-a na posição correta.
- Limpe o interior e o exterior da caixa com água e detergente suave.

- Limpe a tampa com um pano húmido. Nunca utilize produtos de limpeza ásperos e abrasivos, esfregões ou palha de aço, que podem danificar o aparelho. Certifique-se de que não entra humidade nas ranhuras de arrefecimento e não mergulhe o aparelho em água ou outro líquido.

AMBIENTE

 Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Adatto anche per l'uso in campeggio.
- L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia.

 I rifiuti elettrici non vanno smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Provvedere al riciclo dove esistono strutture. Effettuare la verifica presso l'autorità locale o il negozio in loco per ottenere consigli sul riciclaggio.

 The Green Dot è un marchio registrato di Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH ed è protetto come marchio in tutto il mondo. Il logo può essere utilizzato unicamente dai clienti di DSD GmbH titolari di un valido contratto di utilizzo del marchio o da società di gestione dei rifiuti impiegate all'interno della Repubblica Federale di Germania. Quanto sopra si applica anche alla riproduzione del logo da parte di terzi in un dizionario, un'enciclopedia o una banca dati elettronica contenente un manuale di riferimento.

 Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili, a condizione che la responsabilità del produttore sia estesa. Smaltirli separatamente, seguendo i simboli di imballaggio illustrati, per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solo in Francia.

 Racolta differenziata dei rifiuti / Controlla le linee guida del tuo comune

DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Coperchio
- Maniglia
- Pannello comandi
- Pres a 220–240 V AC
- Pres a 12 V DC
- Pres a USB 5 V DC
- Selettore Max / Eco
- Selettore caldo – freddo
- Spia
- Cavo di alimentazione 220–240 V
- Cavo da viaggio 12 V
- Cavo USB 5 V

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti amovibili con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.
- Il frigorifero portatile è in grado di mantenere cibi e bevande preraffreddati piacevolmente freschi con requisiti energetici estremamente bassi.
- Grazie all'isolamento, il cibo e le bevande all'interno del frigorifero rimangono freschi a lungo anche senza alimentazione elettrica.
- Verificare che il frigorifero portatile sia collocato in una posizione che consenta all'aria proveniente dalla ventola esterna di circolare liberamente.
- Non collocare il frigorifero alla luce solare diretta.
- Installare l'apparecchio su una superficie orizzontale e stabile. Evitare di installare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in prossimità di una fonte di calore.
- L'apparecchio deve sempre essere protetto da pioggia e schizzi.
- Per garantire un buon livello di circolazione dell'aria, non ostruire le griglie di ventilazione.
- Sull'apparecchio non devono sedersi né stare in piedi neppure bambini piccoli: l'apparecchio verrebbe danneggiato a seguito dell'alterazione dell'equilibrio della ventola.

USO

Collegare l'alimentazione elettrica

In auto:

- Collegare l'alimentazione 12 V ad una presa accendisigari, assicurarsi che la polarità sia corretta.
- Collegare ad una presa USB a bassa tensione 5 V.
- Se collegato ad una presa accendisigari esistente, si prega di verificare attentamente se la corrente erogata è sufficiente.
- Per l'uso all'aperto, raccomandiamo l'alimentazione a bassa tensione via USB.

A casa:

- Collegare l'alimentatore da 100–240 V ad una presa adeguata.
- Il frigorifero è dotato di un alimentatore multitensione integrato con circuito di priorità per il collegamento ad una sorgente di tensione alternata di 100–240 V. Il circuito di priorità commuta automaticamente l'alimentazione di rete per l'apparecchio è collegato ad all'alimentazione elettrica 100–240 V AC, anche quando il cavo di collegamento 12 V è collegato.
- Nota: Per proteggere il frigorifero e la presa accendisigari, si consiglia di utilizzare un solo alimentatore alla volta.

Funzionamento

- Ci sono due modalità di raffreddamento e di riscaldamento nelle tre modalità di alimentazione.
- Ruotando il selettore caldo – freddo su freddo il frigo portatile raffredda. Ruotando il selettore su caldo, il frigorifero riscalda.
- Impostazione Max ed Eco**
 - Con l'alimentazione AC è possibile regolare anche il selettore Max ed Eco.
 - Quando la temperatura ambiente è relativamente alta, impostare il selettore su Max per un raffreddamento rapido.
- Per refrigerare a bassa temperatura, impostare il selettore su Eco. In questo modo si evita che il cibo si raffreddi eccessivamente e si ottiene contemporaneamente un risparmio energetico.

Conservazione del cibo

- I liquidi da conservare nel frigorifero devono sempre essere collocati in un recipiente chiuso.
- La circolazione dell'aria all'interno dell'apparecchio non deve essere ostruita.
- Non introdurre mai cibo o bevande calde nell'apparecchio.
- Non tenere mai liquidi e/o gas infiammabili all'interno del frigorifero. Pericolo di esplosione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di pulire l'apparecchio, scollegare il cavodi alimentazione dalla presa elettrica!

- Per mantenere l'igiene, l'interno dell'apparecchio deve essere pulito almeno una volta al mese. Scollegare sempre la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio.
- Per pulire è possibile rimuovere facilmente il coperchio dal contenitore. Aprire il coperchio per l'80% e sollevarlo, a questo punto è possibile rimuoverlo. Per installare il coperchio verificare che le relative tacche corrispondano alle scanalature presenti sul contenitore e ricollocarlo in posizione.
- Lavare l'interno e l'esterno del contenitore con acqua e un detergente delicato.
- Pulire il coperchio con un panno umido. Non usare mai detersivi aggressivi o abrasivi, retine o lane d'acciaio poiché il loro utilizzo può danneggiare l'apparecchio. Verificare che l'umidità non penetri nelle aperture di raffreddamento e non immergere in acqua o altro liquido.

AMBIENTE

 Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötår ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Lämpar sig för camping
- Apparaten ska inte utsättas för regn.

 Elektriska avfallsprodukter får inte slängas med hushållsavfallet. Äternärvar där det finns anläggningar för det ändamålet. Kontakta din lokala myndighet eller butik för att få råd om återvinning.

 Den gröna punkten är ett registrerat varumärke som tillhör Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH och är skyddat som varumärke över hela världen. Logotypen får endast användas av kunder hos DSD GmbH som har ett giltigt avtal om användning av varumärket eller av anlitade avfallshanteringsföretag i Förbundsrepubliken Tyskland. Detta gäller även om tredje part återger logotypen i en ordbok, en uppslagsbok eller en elektronisk databas som innehåller en referensmanual.

 Produkten och förpackningsmaterialet är återvinningsbart och är kopplat till ett utökat tillverkningsvar. Kassera den separat och följ de illustrerade förpackningssymbolerna för bättre avfallshantering. Triman-logotypen är endast giltig i Frankrike.

 Separat insamling / Kontrollera dina lokala kommunala riktlinjer.

BESKRIVNING AV DELAR

- Lock
- Handtag
- Kontrollpanel
- 220–240V AC-uttag
- 12V DC-uttag
- 5 V USB DC-uttag
- Max-/Eco-brytare
- Brytare för växling varmt/kallt
- Indikatorlampa
- 220–240V strömkabel
- 12V resekabel
- 5 V USB-kabel

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta ut apparaten och tillbehören ur lådan. Avlägsna klistermärken, skyddsfolie och plast från apparaten.
- Innan apparaten används för första gången, torka av alla avtagbara delar med en dammräsa. Använd aldrig slipande produkter.
- Öin kylbox kan hålla förkyld mat och dryck uppräknade kyld med väldigt litet effektbehov.
- Tack vare isoleringen kommer mat och dryck i boxen att hålla sig fräsch under lång tid, även utan el för kylning.
- Se till att boxen är placerad på en plats där luft från den externa fläkten kan cirkulera fritt.
- Placera inte apparaten i direkt solljus.
- Installera apparaten på en fast, horisontell yta. Undvik att installera apparaten i direkt solljus eller nära någon värmekälla.
- I samtliga fall ska apparaten skyddas mot regn och stänk.
- För att garantera god luftcirkulation, blockera inte ventilationsgalleren.
- Inte ens små barn bör inte sitta eller stå på apparaten: apparaten kommer att skadas när fläktens balans störs.

ANVÄNDNING

Ansluta strömkällan

I bilen:

- Anslut strömkällan (12V) till ett cigarettändaruttag, kontrollera polariteten.
- Anslut till ett USB-uttag med låg spänning (5 V).
- Vid anslutning till befintligt cigarettändaruttag: Kontrollera om strömkällan är tillräcklig.
- Vi rekommenderar strömkällor med låg spänning via USB för utomhusbruk.

Hemma:

- Anslut strömkällan (100–240V) till ett lämpligt uttag.
- Kylenheten har en integrerat strömkälla med multispänning med en prioritetsekrets för anslutning till en strömkälla på 100–240V. Kylenheten växlar automatiskt till drift via elnätet om enheten ansluts till en 100–240V strömkälla, även om 12V-kabeln är ansluten.
- Obs! Vi rekommenderar att endast en strömkälla i taget används för att skydda kylenheten och cigarettändaruttaget.

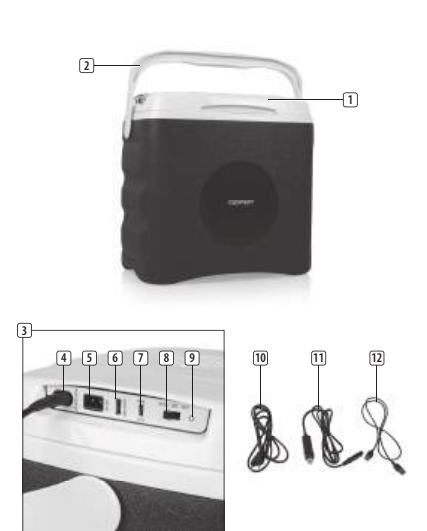
Användning

- Det finns två kylnings-/uppvärmningslägen och tre typer av strömkälla.
- Vrid värme-/kylningsbrytaren till kallt läge för att starta nedkylningen.
- Vrid brytaren till värmeläge för uppvärmning.
- Max- och Eco-inställning**
 - Du kan även välja mellan Max- och Eco-läge när du använder nätdadaptorn.
- Ställ in brytaren på Max för snabb kylning när omgivningstemperaturen är relativt hög.
- Ställ in brytaren

- EN| Instruction manual
NL| Gebruiksaanwijzing
FR| Mode d'emploi
DE| Bedienungsanleitung
ES| Manual de usuario
PT| Manual de utilizador
IT| Manuele utente
SV| Bruksanvisning
PL| Instrukcja obsługi
CS| Návod na použití
SK| Návod na použitie



PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÉCES
/TEILBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS
COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR
OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTÍ



CB-8630

- i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci
chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
 - Urządzenie odpowiednio do użytku na kempingu.
 - Nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu.



Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Oddawaj odpady do recyklingu w odpowiednich zakładach utylizacji odpadów. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu, skontaktuj się z lokalnym urzędem lub sklepem.



Zielony Punkt jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Der Grüne Punkt - Duales System Deutschland GmbH i jest chroniony jako znak towarowy na całym świecie. Logo może być używane wyłącznie przez klientów DSD GmbH posiadających ważną umowę o korzystaniu ze znaku towarowego lub przez zaangażowane firmy zajmujące się gospodarką odpadami na terenie Republiki Federalnej Niemiec. Dotyczy to również reprodukcji logo przez osoby trzecie w słowniku, encyklopedii lub elektronicznej bazie danych zawierającej podręcznik.



Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, pod warunkiem rozszerzenia odpowiedzialności producenta. Wyrzucaj je oddzielnie, stosując się do przedstawionych symboli na opakowaniu, albo lepiej przetwarzaj odpady. Logo Triman obowiązuje tylko we Francji.



Oddzielna utylizacja / Sprawdź przepisy lokalne.

OPIS CZĘŚCI

- Pokrywa
- Uchwyt
- Panel sterowania
- Gniazdko 220-240 V AC
- Gniazdko 12 V DC
- Gniazdko 5V USB DC
- Przełącznik Max i Eco
- Przełącznik przesyłu ciepła i zimna
- Wskaźnik świetlny
- Przewód zasilający 220-240 V
- Przewód turystyczny 12 V
- Kabel USB 5 V

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Wyjmij urządzenie i akcesoria z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wytrzeć wszystkie wyjmowane części wilgotną szmatką. Nigdy nie należy używać szorstkich środków czyszczących.
- Twoja chłodziarka jest w stanie utrzymywać niską temperaturę wstępnie schłodzonej żywności i napojów przy bardzo małym zapotrzebowaniu na energię.
- Dzięki izolacji żywność i napoje znajdujące się wewnątrz pozostaną świeże przez długi czas, nawet bez energii elektrycznej do chłodzenia. Należy upewnić się, że chłodziarka jest umieszczona w miejscu, gdzie powietrze z zewnętrznego wentylatora może swobodnie krążyć.
- Nie umieszczaj chłodziarki w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Urządzenie należy zainstalować na stabilnej, poziomej powierzchni. Należy unikać instalowania urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródła ciepła.
- We wszystkich przypadkach urządzenie należy chronić przed deszczem i zachlapaniem.
- Aby zagwarantować dobry poziom cyrkulacji powietrza, nie należy zasłaniać kratki wentylacyjnych.
- Nawet małe dzieci nie powinny siadać ani stawiać na urządzeniu: urządzenie ulegnie uszkodzeniu, ponieważ równowaga wentylatora zostanie zakłócona.

UŻYTKOWANIE

Podłączanie zasilania

W samochodzie:

- Podłącz zasilanie 12 V do gniazda zapalniczki, upewnij się, że została zachowana właściwa biegunowość.
- Podłącz do gniazdko niskiego napięcia 5 V USB.
- Jeśli urządzenie jest podłączone do istniejącej wtyczki zapalniczki, sprawdź dokładnie, czy zasilanie jest wystarczające.
- W przypadku stosowania na otwartym powietrzu zalecamy stosowanie zasilania niskonapięciowego przez USB.
- W domu:
 - Podłącz zasilanie 100-240 V do odpowiedniego gniazdko.
 - Łodówka ma zintegrowany zasilacz wielonapięciowy. Priorytetowy jest obwód zasilania ze źródła AC 100-240 V. Obwód priorytetowy automatycznie przełącza lodówkę na zasilanie z sieci, gdy urządzenie jest podłączone do gniazdko sieciowego AC 100-240 V, nawet jeśli jest również podłączony przewód zasilania 12 V.
 - Uwaga: Aby chronić lodówkę i gniazdko zapalniczki, zalecamy, aby jednocześnie korzystać tylko z jednego źródła zasilania.

Obsługa

Dla wszystkich trzech rodzajów zasilania są dostępne dwa tryby chłodzenia i grzania.

- Aby lodówka zaczęła chłodzić, przestaw przełącznik przesyłu ciepła i zimna na zimno.
- Aby zaczęła ogrzewać, przestaw przełącznik na gorąco.

Ustawienie Max i Eco

- W przypadku zasilania AC można też ustawić przełącznik Max i Eco.
- Gdy temperatura otoczenia jest dość wysoka, przestaw przełącznik na Max, aby chłodzić szybciej.
- Aby chłodzić przy niskiej temperaturze, przestaw przełącznik na Eco. Ten tryb oszczędza energię i powoduje, że jedzenie nie jest nadmiernie schłodzone.

Przechowywanie żywności

- Pliny, które będą przechowywane w lodówce należy zawsze umieszczać w zamkniętym naczyniu.
- Nie wolno blokować cyrkulacji powietrza wewnątrz urządzenia.
- W urządzeniu nie wolno umieszczać gorących potraw ani napojów.
- Wewnątrz lodówki nie wolno przechowywać łatwopalnych cieczy ani gazów. Niebezpieczeństwo wybuchu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed konserwacją i czyszczeniem wyciągnij przewód zasilania z gniazdek!

- Wnętrze urządzenia należy czyścić przynajmniej raz w miesiącu w celu zachowania odpowiedniej higieny. Podczas mycia zawsze wyjmij wtyczkę z kontaktu.
- W celu wyczyszczenia urządzenia można w łatwy sposób zdjąć pokrywę z pojemnika. Otwór pokrywy do 80% i podnieś ją. Teraz możesz zdjąć pokrywę. Aby zamocować pokrywę, upewnij się, że wyciecia na niej pasują do otworów w pojemniku, a następnie umieść ją z powrotem na miejscu.
- Wewnętrzna i zewnętrzna stronę pojemnika należy wyczyścić wodą z łagodnym detergentem.

- Pokrywę należy wyczyścić zwilżoną ściereczką. Nigdy nie należy używać ostrych i szorstkich środków czyszczących, wełny stalowej lub ściereczek do szorowania, jako że uszkodzi to urządzenie. Nie należy dopuszczać do sytuacji, w których wilgoć dostawałaby się do otworów chłodzących. Nie zanurzać w wodzie lub innych cieczach.

ŚRODOWISKO



Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu lub domowymy elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

CS Návod k použití

BEZPEČNOST

- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za převodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Vhodné k použití při kempování
- Spotřebič nesmí být vystaven působení deště.



Elektroodpad by se neměl likvidovat společně s domovým odpadem. Máte-li k tomu možnost, třídte prosím odpad. Informace o recyklaci získáte na místním úřadě nebo v místním obchodě.



Zelená tečka je registrovaná ochranná známka Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a je celosvětově chráněna jako ochranná známka. Logo mohou používat pouze zákazníci společnosti DSD GmbH, kteří mají platnou smlouvu o používání ochranné známky, nebo společnosti zabývající se nakládáním s odpady na území Spolkové republiky Německo. Platí to i pro reprodukcii loga třetími stranami ve slovnících, encyklopediích nebo elektronických databázích obsahujících referenční příručku.



V rámci rozšířené zodpovědnosti výrobce lze produkt i obalové materiály recyklovat. V zájmu efektivnějšího nakládání s odpadem je likvidujte zvlášť podle symbolů na balení. Logo Triman platí pouze ve Francii.



Separovaný sběr / Ověřte si pokyny místních orgánů.

POPIS SOUČÁSTÍ

- Víko
- Držadlo
- Ovládací panel
- 220–240V napájecí zdíčka
- 12V zdíčka stejnosměrného proudu
- 5V USB zdíčka stejnosměrného proudu
- Prepínač Max/Eco
- Prepínač horkého a chladného přenosu
- Světelná kontrolka
10. 220–240V napájecí kabel
11. 12V cestovní kabel
12. 5V USB kabel

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Před prvním použitím tohoto spotřebiče otevře všechny odmíratelné součásti vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte brusné čisticí prostředky.
- Chladicí box dokáže udržovat vaše nachlazené jídlo nebo nápoje v čerstvém, chladném stavu při velmi nízké spotřebě energie.
- Díky izolaci zůstane jídlo a nápoje uvnitř boxu čerstvé dlouhou dobu, a to dokonce bez napájení chlazení.
- Box je třeba umístit do polohy, ve které může volně proudit vzduch od externího ventilátoru.
- Nedávejte box na přímé sluneční záření.
- Nainstalujte zařízení na pevný, vodorovný povrch. Vyvarujte se instalaci zařízení do přímého slunečního svitu nebo v blízkosti zdroje tepla.
- Ve všech případech je třeba zařízení chránit před deštěm a stříkající vodou.
- K zaručení dobré rovné cirkulace vzduchu udržujte volně ventilací mřížky.
- Na zařízení nesmí sedět nebo stát ani malé děti: zařízení se poškodí, protože se naruší rovnováha ventilátoru.

POUŽITÍ

Připojení napájecího kabelu

- Ve vozidle:
 - Připojte 12V zdroj napájení do zdíčky zapalovače, přičemž dbejte na správnou polaritu.
 - Provedte připojení k nízkonapětové 5V USB zdíčce.

- V případě připojení k existující zdíčce zapalovače si pečlivě ověřte, zda je zdroj napájení dostatečný.
 - V případě venkovního použití doporučujeme nízkonapětový zdroj napájení přes USB.
- Doma:
- Připojte 100–240V zdroj napájení do vhodné zásuvky.
 - Chladicí box má integrovaný vícenapětový zdroj napájení s prioritním obvodem pro připojení k 100–240V zdroji napájení. Prioritní obvod automaticky přepíná chladicí box na provoz ze sítě, pokud je zařízení připojeno k 100–240V elektrické síti – a to dokonce i v případě, že je připojen 12V kabel.
 - Poznámka: V rámci ochrany mrazáku a zdíčky zapalovače doporučujeme používat v určité chvilí vždy jen jeden zdroj napájení.

Obsluha

Pod třemi druhy zdroje napájení jsou dva režimy chlazení a ohřevu.

- Pokud chcete, aby chladicí box začal chladit, přepněte přepínač horkého a chladného přenosu do polohy pro chlazení.
- Pro ohřev přepněte přepínač do polohy ohřevu.

Nastavení Max a Eco

- Při použití zdroje napájení můžete rovněž změnit polohu přepínače Max a Eco.
- Když je okolní teplota relativně vysoká, nastavte přepínač do polohy Max, která zajistí rychlé chlazení.
- Když chcete chladit při nízké teplotě, nastavte přepínač do polohy Eco. Díky tomu nebudou potraviny chlazeny příliš a zároveň se šetří energie.

Ukládání jídla

- Tekutiny ukládané do ledničky musí být vždy umístěny do uzavřené nádoby.
- Je třeba zajistit volnou cirkulaci vzduchu uvnitř zařízení.
- Nikdy do zařízení nedávejte horké pokyny ani nápoje.
- Nikdy uvnitř ledničky neskladujte hořlavé kapaliny ani plyny. Nebezpečí exploze.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před provedením jakékoli údržby nebo čištění odpojte napájecí kabel ze zásuvky!

- Vnitřek zařízení je třeba vyčistit alespoň jednou měsíčně pro zajištění hygieny. Při čištění přístroje vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pro čištění můžete jednoduše sejmout víko z krabice. Víko otevřete na 80 % a zvedněte víko. Nyní můžete víko sejmout. Při instalaci víka vsuňte výtčnický na víko do otvoru na krabici a zatlačte je na místo.
- Vnitřek i vnějšík krabice vyčistíte vodou a jemným čisticím prostředkem.
- Víko vyčistíte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte hrubé nebo brusné čisticí prostředky, drátěnku nebo škrabku, což by poškodilo spotřebič. Dávejte pozor, aby vlhkost nepronikla do chladících otvorů a neponořujte do vody nebo jiné kapaliny.

PROSTŘEDÍ



Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOST

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedžilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotřebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Tento spotřebič nesmiejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotřebič smiejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotřebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotřebičom. Spotřebič a napájací kábel uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Vhodné pre použitie pri kempovaní.
- Spotřebič sa nesmie vystavovať pôsobeniu dažďa.



Odpad z elektrických výrobkov sa nesmie likvidovať spolu s odpadom z domácnosti. Recykľujte, prosím, v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii sú dostupné na miestnom úrade alebo v miestnej predajni.



The Green Dot je registrovanou obchodnou značkou Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland GmbH a ako obchodná značka je celosvetovo chránená. Toto logo smú používať výlučne zákazníci spoločnosti DSD GmbH, ktorí majú platnú zmluvu o používaní ochrannej známky, alebo spoločnosti zaoberajúce sa zberom a odpadovým hospodárstvom v rámci Spolkovej republiky Nemecko. To platí aj pre reprodukcii loga tretími stranami v slovníku, encyklopédii alebo elektronickej databáze, ktorá obsahuje referenčnú príručku.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné pod podmienkou rozšírenej zodpovednosti výrobcu. V záujme lepšieho spracovania odpadu ho zlikvidujte oddelene podľa znázornených symbolov na obale. Logo Triman platí len vo Francúzsku.



Separovaný zber / Overte si pokyny vydané miestnou samosprávou.

OPIS ČASTÍ

- Veko
- Rukoväť
- Ovládací panel
- Zásuvka AC s napätím 220 – 240 V
- Zásuvka DC s napätím 12 V
- USB zásuvka DC s napätím 5 V
- Spínač Max/Eco
- Prepínač ohrevu a chladienia
- Kontrolka
10. Napájací kábel na napätie 220 – 240 V
11. Cestovný kábel na napätie 12 V
12. USB kábel na napätie 5 V

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotřebič a príslušenstvo vyberte z krabice. Zo spotřebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrecko.
- Pred prvým použitím spotřebiča utrite všetky demontovateľné diely vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte abrazívne výrobky.
- Váš chladiaci box dokáže udržiavať vaše chladené potraviny a nápoje čerstvé pri veľmi malom príkone.
- Vďaka izolácii zostanú potraviny a nápoje dlho čerstvé, a to dokonca bez elektrickej energie na chladienie.
- Uistite sa, že box je umiestnený na mieste, kde vzduch z vonkajšieho ventilátora môže voľne cirkulovať.
- Nedávajte box na priame slnečné svetlo.
- Umiestnite spotřebič na pevný a rovný povrch. Neumiestňujte spotřebič na priame slnečné svetlo alebo v blízkosti tepelného zdroja.
- Spotřebič musí byť vždy chránený pred dažďom alebo vodou.
- Pre dobrú cirkuláciu vzduchu neblokuje mriežky ventilácie.
- Na spotřebič by si nemali sadat ani malé deti: ak sa naruší vyváženie ventilátora, prístroj sa môže poškodiť.

POUŽÍVANIE

Pripojenie zdroja napájania

- V aute:
 - Zapojte 12 V zdroj napájania do zásuvky na cigaretový zapaľovač. Dbajte na správnu polaritu.
 - Zapojte do nízkonapätového USB zásuvky s napätím 5 V.
- Po zapojení do zásuvky na cigaretový zapaľovač starostlivo skontrolujte, či je zdroj napájania postačujúci.
- Pri vonkajšom používaní sa odporúča použiť nízkonapätový zdroj napájania cez USB.

Doma:

- Zapojte 100 – 240 V zdroj napájania do vhodnej zásuvky.
- Chladíci má integrovaný viacnapätový zdroj napájania s prioritným okruhom na pripojenie k zdroju striedavého napätia 100 – 240 V. Prioritný okruh chladíca automaticky prene na sieťovú prevádzku, ak je zariadenie pripojené k elektrickej sieti so striedavým napätím 100 – 240 V, a to aj vtedy, ak je pripojený 12 V spojovací kábel.
- Poznámka: V záujme ochrany mrazničky a zásuvky na cigaretový zapaľovač sa odporúča, aby sa používal len jeden zdroj napájania súčasne.

Použitie

Pri troch druhoch zdroja napájania sú k dispozícii dva režimy chladienia a ohrevu.

- Otočením prepínača ohrevu a chladienia na chladienie sa spustí chladienie chladiaceho boxu.
- Otočením prepínača na ohrev sa spustí jeho ohrev.

Nastavenie Max a Eco

- Pri použití zdroja napájania striedavým napätím môžete tiež upraviť nastavenie spínača Max a Eco.
- Ak je teplota okolia relatívne vysoká, nastavením spínača do polohy Max spustíte rýchle chladienie.
- Ak chcete dosiahnuť chladienie pri nízkej teplote, nastavte spínač do polohy Eco. Týmto spôsobom sa zabráni prílišnému chladieniu potravín a súčasne sa dosiahne úspora energie.

Skladovanie potravín

- Nápoje, ktoré sa majú skladovať v chladničke, musia byť vždy v zatvorenej nádobe.
- Cirkulácia vzduchu vo vnútri spotřebiča nesmie byť zablokovaná.
- Nikdy nevkladajte do spotřebiča teplé jedlá alebo nápoje.
- Nikdy v chladničke neuchovávať horľavé kvapaliny a/alebo plyny. Nebezpečenstvo výbuchu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred každým vykonávaním údržby alebo čistenia vytiahnite napájací kábel zo zásuvky!

- Vnútrajšok spotřebiča je možné čistiť aspoň raz za mesiac na zachovanie hygieny. Pred čistením zariadenia vždy najprv vytiahnite zástrčku zo siete.
- Na čistenie je možné veko z krabice jednoducho odstrániť. Veko otvorte na 80 % a potom ho zdvihnite, čím ho môžete odstrániť. Pri inštalácii veka dávajte pozor, aby výtčnický na veku zapadol do otvorov na škatuľu a zatlačte ich do polohy.
- Vnútrajšok a vonkajšok škatule umyte vodou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Veko očistíte vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte tvrdé, drsné a hrubé a abrazívne čistiace prostriedky, drsnú hubku alebo drôtenku na čistenie riadu, ktoré spotřebič poškodzujú. Dávajte pozor, aby do chladiacich otvorov neprenikla vlhkosť a neponárajte do vody ani inej kvapaliny.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Tento spotřebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronicke spotřebiče. Tento symbol na spotřebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotřebiči je možné recyklovat. Recykláciou použitých domácich spotřebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.